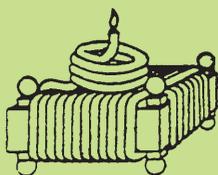

Año L urtea

N.º 92. zk.

2018



CUADERNOS de Etnología y Etnografía de Navarra

SEPARATA

Encuentros de Etnografía

Naiara ARDANAZ-IÑARGA

NOTICIAS

BERRIAK

Encuentros de Etnografía

Etnografía Topaketak

Ethnography Encounters

Naiara ARDANAZ-IÑARGA

Universidad de Navarra

nardanaz@unav.es

El 13 de octubre tuvo lugar la primera edición de Encuentros de Etnografía organizados por la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca de la Universidad de Navarra y Etniker-Navarra.

En esta jornada, patrocinada por el Gobierno de Navarra, se presentó un balance de los estudios sobre música popular de tradición oral realizados hasta el momento en la Comunidad foral. Navarra tiene un rico patrimonio musical y se pretendió acercarlo a la ciudadanía, poniéndolo en su contexto histórico y geográfico, así como en relación con otros territorios peninsulares y europeos.



Patricio Urkizu, profesor de Lengua y Literatura Vascas en la UNED y miembro de la Comisión de Literatura de la Academia de Lengua Vasca-Euskaltzaindia, centró su ponencia en las baladas vascas, en especial en la escuela vascofrancesa y su correlación con la tradición europea. Entre los romances en euskera que se analizaron, se puede mencionar el *Romance de Berterretxe*, del siglo XV, el *Romance de la pasión*, del XVI, o el *Romance de la señora de Etxauz*.

Por su parte, Gonzalo Pérez Trascasa, desde su experiencia como recopilador y también como difusor de música popular de tradición oral en Radio Nacional de España, hizo un balance de los estudios sobre este género existentes en España. En su intervención aseguró que «nunca hemos tenido más música alrededor y nunca se ha cantado menos» y abogó por «el uso de las nuevas tecnologías» para potenciar una visión de conjunto en el estudio de la música tradicional. «Muchas veces, estos documentos no están accesibles. Es necesario que se digitalicen los cancioneros, porque posibilitará los trabajos comparativos. Se ha hecho mucho a nivel local, pero hay poca coordinación para hacerlo a nivel nacional», señaló. También expresó el creciente interés en las nuevas generaciones por este tipo de música, pese al inminente estado de desaparición en el que se encuentra.

A continuación, tuvo lugar una mesa redonda en la que participaron David Mariezkurrena, miembro de Etniker y director de la revista *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*; Alfredo Asiain, coordinador técnico del centro de documentación del Archivo del Patrimonio Inmaterial de Navarra; Txema Hidalgo, *Kapare*, autor de *Nafar Aire Zaharretan*; y Amaia Iraizoz, miembro de Etniker y profesora de la UPNA, quienes hablaron de su experiencia de recopilación y difusión en torno a la música de tradición oral en Navarra. Música que es expresión del alma del pueblo, que recoge las tradiciones, costumbres, sabiduría de cada lugar y que era una parte importante del ocio.

Durante el diálogo se apeló a la colaboración entre las instituciones, grupos e investigadores participantes de distintas áreas de conocimiento –etnografía, etnomusicología, lingüística y literatura–. Asimismo, se insistió en la importancia de recabar datos de la música popular de tradición oral de modo sistemático, debido a los grandes cambios culturales que se han producido en los últimos decenios, así como en la necesidad de llegar a zonas que no han sido tan atendidas en estos aspectos, como la Ribera de Navarra.

El dúo Beltxaren, compuesto por Ana Telletxea y Lina Andueza, cuya carrera se ha consolidado en los últimos años especializándose en la interpretación de música tradicional, clausuró la jornada con un recital de canciones recogidas en la primera mitad del siglo XX por el investigador vizcaíno Resurrección María de Azkue.

ENCUENTROS DE ETNOGRAFÍA MÚSICA DE TRADICIÓN ORAL ETNOGRAFIA TOPAKETAK AHOZKO TRADIZIOZKO MUSIKA

13 de septiembre de 2018
17.00 - 21.00h.

CIVICAN

Pío XII, 2, Pamplona

17.00h. Presentación. **Naiara Ardanaz.** Cátedra de Lengua y Cultura Vasca y Etniker-Navarra.

17.15h. Las baladas vascas y la tradición europea. **Patricio Urkizu.**

18.15h. Música de tradición oral en España. Estado actual de la Investigación. **Gonzalo Pérez Trascasa.**

19.15h. Mesa redonda: Experiencias en torno a la música de tradición oral en Navarra. **Txema Hidalgo, Alfredo Asiain, David Mariezkurrena y Amaia Iraizoz.**

20.30h. Actuación de Beltxaren. **Ana Telletxea y Lina Andueza.**

www.unav.es.edu/web/catedra-de-lengua-cultura-vasca



PAMPLONA

DL NA 2116-2018

Organizan:



Universidad
de Navarra

Euskal Hizkuntza
eta Kultur Katedra
Cátedra de Lengua
y Cultura Vasca



Financia:

Nafarroako
Gobernua



Gobierno
de Navarra